

Anarosa vindt een hond

Анароза находить собаку



Uitgeverij Eenvoudig Communiceren | Lezen voor Iedereen

eenvoudigcommuniceren.nl

lezenvooriedereen.be

Dit boek maakt deel uit van de serie *Tweetalig*.



Dit boek heeft het keurmerk Makkelijk Lezen

Tekst: Willemijn Steutel

Oekraïense vertaling: Vertalingsbureau Perfekt

Redactie en vormgeving: Eenvoudig Communiceren

Beeld: Shutterstock en Abdul Mannan

© 2022 | Uitgeverij Eenvoudig Communiceren, Amsterdam

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

ISBN 978 90 8696 714 8

NUR 286

Anarosa vindt een hond

Willemijn Steutel

Анароза находит собаку

Willemijn Steutel

Een kleine hond

Anarosa staat voor de school.
Ze wacht bij het hek.
Haar zoons Hugo en Flavio
komen uit school.

Er staat een hond bij haar been.
Anarosa aait de hond.
'Hallo, kleintje.
Waar kom jij vandaan?'

De hond kijkt naar haar.
Hij heeft een witte vacht.
En korte poten.



Маленький собака

Анароза стоїть перед школою.
Вона чекає біля паркану.
Її сини Хуго і Флавіо
повинні вийти зі школи.

Біля її ноги стоїть собака.
Анароза гладить собаку.
«Привіт, маленький.
Звідки ти?»

Собака дивиться на неї.
У нього біле хутро.
І короткі лапи.

Spanje

Flavio komt de school uit.

Hij is pas pas 8 jaar,

maar hij is lang.

Dat heeft hij van zijn Nederlandse
vader.

Die is ook lang.

Anarosa komt uit Spanje.

Ze is een kleine vrouw.

En haar familie is ook klein.

Іспанія

Флавіо виходить зі школи.
Йому лише 8 років,
але він високий.
Зростом він пішов у свого батька
Голландський.
Він теж високий.

Анароза родом із Іспанії.
Вона маленька жінка.
У її родині всі теж невисокі.

Flavio ziet Anarosa.
Hij rent naar haar toe.
'Hoi, mama', zegt hij.
Hij geeft haar een kus.

Flavio aait de hond.



Флавіо бачить Анарозу.
Він біжить до неї.
«Привіт, мамо», — каже він.
Він цілує її.

Флавіо гладить собаку.

Heel bleek

Nu komt Hugo er ook aan.
Hij is al 10 jaar, maar hij is
kleiner dan Flavio.
Hij lijkt meer op Anarosa.

Hugo is vaak ziek.
Anarosa moet dan met hem naar
de dokter.

Hij is ook altijd verkouden.
Ze kijkt naar hem.
Wat is hij weer
bleek vandaag!



Зовсім блідий

Хуго теж підходить до них.
Йому вже 10 років,
але він менший за Флавіо.
Він схожий на Анарозу.

Хуго часто хворіє.
Тому Анарозі доводиться возити
його до лікаря.

Також він часто застуджується.
Вона дивиться на нього.
Сьогодні він знову дуже блідий!